

Virtueller Gastvortrag von

Dr Ana Guerberof Arenas
(University of Surrey & Rijksuniversiteit Groningen)

zum Thema

Experimental studies on machine translation and user reception

Do., 25.11.21, 15:30 – 17:00 Uhr

Teilnahmelink:

<https://lms.uibk.ac.at/bigbluebutton/104532302002263>

Abstract:

In this talk, Dr Ana Guerberof Arenas will present the results obtained within the framework of the project [CREAMT](#) (Creativity and narrative engagement of literary texts translated by translators and neural machine translation). This research project explores creativity in literary texts in different translation modalities: translation (translated by professional literary translators), machine translation using a customized neural engine, and post-edition (machine translation output corrected by professional literary translators). Further it looks at the impact on readers by looking at narrative engagement, enjoyment and translation reception in two language combinations, English-Catalan and English-Dutch. The objective is ultimately to understand how the use of this technology might or might not constrain creativity in the translators' process, and how readers engage and receive texts that have been translated assisted by technology.